

# 中国驻泗水总领馆在郑和清真寺 向孤儿和贫民分发500份爱心礼包



顾景奇总领事在线致词

【本报泗水讯】2021年5月6日，中国驻泗水总领馆在泗水郑和清真寺分发500

份爱心礼包予孤儿及贫困居民。

分发活动与东爪华人伊斯兰教协会及哈伊穆罕默德郑和基金会等在郑和清真寺向30名代表分发，以避免人群聚集。分发活动遵照严格卫生规则进行。

哈伊穆罕默德·郑和基金会主席杨源辉(H. Abdullah Nurawi)表示，他被邀请协助分发礼包予孤儿及贫民。

他说，“由于疫情大流行期间，中国驻泗水总领馆总领事顾景奇不能出席。

但是他仍然在线慰问。在疫情大流行之前，他一直与我们向孤儿和贫困居民给予援助。顾景奇总领事向哈伊穆罕默德·郑和基金会、东爪哇华人伊斯兰教协会(PITI)以及所有接受援助的孤儿和贫困居民致意。”

他还说：“疫情前，中国驻泗水总领馆每年都会与穆斯林社区共同开斋，及向孤儿和弱势群体分发爱心礼包。由于如今仍然疫情大流行期间，故今年的活动

是在严格限制卫生规则条件下进行的。”

他指出，我们与印度尼西亚的穆斯林朋友分享的不仅仅是礼物。这是中国政府尊重各习俗、宗教和传统的一种表现。也是两国人民的深厚友情。此外，目前在中国有2300万穆斯林在斋月中也像在印尼的穆斯林一样享受斋戒。衷心感谢哈吉·穆罕默德·郑和基金会协助下，使得今天的活动能够顺利进行。

今年，中国驻泗水总领

馆提供了2000份生活必需品，这些物品通过东爪伊联(NU)协会分发了多达600份礼包，东爪穆罕默德协会(Muhammadiyah)分发了500份礼包，东爪长老理事会(MUI)分发了400份礼包，并通过郑和清真寺分发了500份礼包。

自从新冠疫情大流行开始以来，中国驻泗水总领事馆一直与东爪哇的各个团体积极合作，共同参与抗击疫情大流行的工作。即通过向东爪哇、中爪哇、日

惹、马鲁姑和北马鲁姑省政府以及转诊医院、东爪长老会、东爪穆罕默德和各种宗教组织，捐赠大量医用口罩、个人防护设备、护眼眼镜、呼吸机等。

顾总领事说，“我们将竭尽所能，帮助预防和控制该地区的Covid-19疫情大流行。最后，我衷心祝愿大家斋戒月快乐。愿我们所有人永远健康。中国与印尼两国的友谊更上一层楼。”

Anto Tse/明光



哈伊杨源辉致词



哈伊杨源辉、林福善阿翁象征性分发礼包



孤儿与贫困居民有序地等候领取爱心礼包

## 邓锡军大使出席第十四次东盟与中日韩大使级会议

【本报讯】据中国驻东盟使团消息：2021年5月5日，第十四次东盟与中日韩(10+3)大使级会议通过视频方式举行，邓锡军大使与东盟各国常驻代表、日本和韩国驻东盟大使、东盟副秘书长共同出席。会议重点就《10+3合作工作计划

(2018-2022)》落实进展、10+3合作基金、10+3领导人会议和外长会筹备等议题进行了讨论。

邓大使表示，去年以来，10+3在全球抗疫合作和经济复苏中发挥了重要作用。当前形势下，要继续发挥10+3作为东亚合作主渠道作用，



用好RCEP签署、数字化和绿色转型等新机遇，加强地区抗疫合作特别是疫苗合作，推进区域经济一体化，推动绿色和可持续发展，提升财金合作水平，促进创新领域合作，增强东亚整体竞争力。

各方积极评价疫情下10+3合作成果，支持使用

10+3合作基金向东盟抗疫基金捐资，赞赏中国等成员国率先完成RCEP协定核准程序，期待10+3国家进一步加强公共卫生、互联互通、数字经济、可持续发展等领域合作，为疫后地区经济绿色、韧性、可持续复苏作出更大贡献。

## 搜寻撰写群岛美味 用心专注印尼炒饭

### ——专访印尼美食作家哈里先生



“巴厘炒饭遇红酒之夜”活动，哈里先生(左一)，Metro中文主播袁玲女士(左二)，Hatten酒庄创始人Ida Bagus Rai Budarsa(中)及葡萄酒师Widya女士(右一)

印尼最具代表性美食当属印尼炒饭，从街道手推车的廉价售卖到五星级酒店餐桌上的经典呈现，此碳水化合物以不同的形态无时无刻展现在印尼人的生活中。美食作家哈里先生(Harry Hazarudin)专注于印尼各群岛美食的研究，尤其对于印尼炒饭有着独特的偏爱；日前，《国际日报》巴厘分社记者专访哈里作家，就印尼炒饭的种类、印尼群岛各代表美食及目前重点工作进行采访。

尼并非主流，却可成为巴厘炒饭代表；其一，都为海鲜食材为主，可最大化展现海岛丰富的水产，且姜黄和火炬姜都为巴厘岛常见的生活食料，虽简单融合但味道可谓独一无二。

问：您能否可以为读者推荐印尼3-5种特色印尼美食？

答：首当其冲的是印尼炒饭，如果游客到访巴厘岛定定要尝尝咸鱼姜黄炒饭(Nasi Goreng Pindang Kecombrang)和鱿鱼蒜蓉炒饭(Nasi Goreng Kesune Cekuh)这两款炒饭虽然在整个印

此外，巴厘五香炖鸡也是值得一品；喜欢吃辣的朋友有机会尝试来自美娜多的美味——香辣炸鱼(Ikan Rica Rica)；大米和椰奶、丁香和柠檬草同煮的雅加达乌督饭，配以碎鸡蛋和其他小菜，绝对是对米饭的创新；如果有机会在重要节庆庆祝活动中尝试到米饭成圆锥形摆设的Nasi Tumpeng那将是无比之幸运。因为无论是各类配菜搭配，还是整体艺术摆盘艺术都是色香俱全，令人大饱眼福。

问：您可以谈一下如何成为一名美食作家？

答：从小我就是个美食爱好者，对于美食的挖掘并将其分享给身边的人一直是我的爱好和追求的。目前我已出版了写了6本关于美食的著作，一本是《Kimia Kuliner》(食物化学)，此外《100 Maknyus》为系列丛书，包括雅加达、巴厘岛、泗水/梭罗/三宝壟及东爪哇北部沿海区的马都拉岛，其中关于泗水、梭罗、三宝壟区域的美食研究系列还在2018年获得法国美食书籍奖。

问：您是否可以谈一

下目前及今后的重点工作？

答：目前主要在撰写关于棉兰的天内，巴厘香料所制的各类汤品及腌制的蔬菜。其实，我本人最为感兴趣的还是印尼炒饭，并且希望在不久的将来能

出版一本印尼炒饭与中国炒饭的异同。因为中国炒饭也在世界是享有盛名，但终究两类炒饭之间色、香、味上还存在很多差异，这也是我研究的兴趣所在。

最后，非常感谢哈里先

生为我们带来美食，尤其是炒饭上的分享，让我们更进一步走进印尼炒饭；也希望更多的游客在今后有机会品尝到各具特色的印尼炒饭，并将印尼美味推向更广的国际舞台。

本报记者 叶露

**PERHIMPUNAN INDONESIA TIONGHOA**  
THE CHINESE INDONESIAN ASSOCIATION  
印尼華裔總會

**天地日月、山川草地，同个天空；一方有难，八方支援**  
Semua Yang Ada Di Alam Semesta Berada Pada Langit Yang Sama;  
Dimana Ada Kesulitan, Banyak Pihak Memberikan Dukungan

印尼华裔总会(INTI)再次为蒙收天灾的亲人发动捐款献爱心  
Perhimpunan INTI Kembali Berikan Donasi Kepada Saudara Terkasih Yang Mengalami Bencana

**已收到印尼各位华社贤达捐款，芳名如下：**  
Kami telah menerima bantuan dari berbagai tokoh komunitas Tionghoa Indonesia, atas nama sebagai berikut :

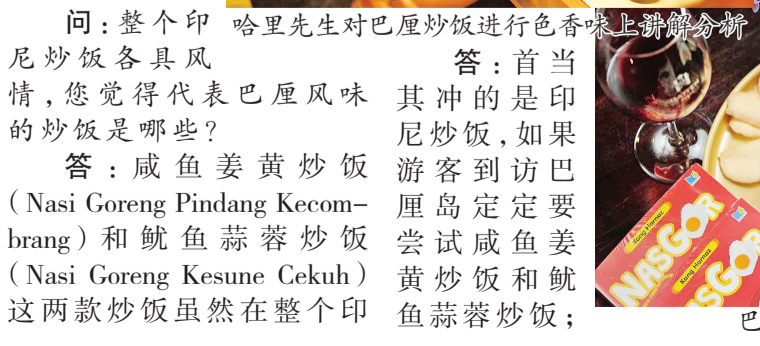
No	捐款人芳名 Nama Penyumbang	款数 Jumlah
104	Nicky dan Clevan	Rp 5.000.000
共收额/Jumlah yang diterima		Rp 5.000.000
前收额/Jumlah yang diterima sebelumnya		Rp 1.012.238.888
总收额/Total		Rp 1.017.238.888

2021年5月7日  
7 Mei 2021

捐款请汇入印尼华裔总会账户：  
Mohon kiriman bantuan anda ke rekening Perhimpunan Tionghoa Indonesia (INTI) BCA-194-3008-756 A/N:Perhimpunan Indonesia Tionghoa

请将汇款单据发到 WA: Mrs. Eri Puspa 0898-5448-773, 以便核对  
Setelah mentransfer dana harap kirim resi pengiriman uang

请联系: Candra Yap 叶展德 (+62-888-893-9728)  
Mohon hubungi: Candra Yap (+62-888-893-9728)



巴厘特色炒饭代表